

Digital Press Social Sciences and Humanities

Analyse des erreurs grammaticales dans le cours de la
production écrite du 4ème semestre

Setia Rini

Proceeding of Conférence internationale sur le français 2018

Joesana Tjahjani, Merry Andriani, Sajarwa, Wening Udasmoro (eds)

Analyse des erreurs grammaticales dans le cours de la production écrite du 4^{ème} semestre

Setia Rini

Universitas Lampung, Lampung, Indonesia

e-mail : setiarini99@yahoo.fr

Résumé

Écrire est une compétence linguistique qui est très difficile et complexe que les autres compétences. C'est parce que l'apprenant a besoin beaucoup d'aspects pour le maîtriser, tels que l'aspect lexicale, l'aspect grammatical, la capacité à présenter des faits et à exprimer leur pensée, etc. Selon les résultats de l'examen final des étudiants du 4^e semestre, nous avons trouvé que les étudiants ont fait beaucoup d'erreurs grammaticales dans le cours de la production écrite. En conséquence, nous faisons une recherche d'analyse pour connaître ce problème et trouver des solutions. Donc, la problématique proposée dans cette recherche est : 1) quelles sont les erreurs grammaticales qui sont trouvées dans le résultat des étudiants dans le cours de la production écrite ? 2) Quel est le type d'erreur grammaticale qui est effectuée beaucoup par des étudiants ? 3) Quelles sont les solutions pour les résoudre ? Alors, pour répondre et trouver les réponses de cette problématique, nous avons fait donc une recherche qualitative avec la méthode qualitative descriptive en faisant l'analyse des erreurs. Par conséquent le résultat gagné est : 1) Le type d'erreur qui est fait souvent par les étudiants est l'erreur grammaticale, 2) Le type d'erreur grammaticale qui est trouvée beaucoup est l'erreur de l'adjectif, et 3) Les solutions pour les résoudre sont : les étudiants doivent avoir une bonne compétence grammaticale dès qu'ils sont au premier semestre, faire connaître les étudiants sur les erreurs grammaticales bien que ces erreurs soient très simples, donner plus d'exercices aux étudiants pour qu'ils se soient habitués à écrire correctement.

Mots-clés

Production écrite, analyse des erreurs, grammaire

Abstract

Writing is a proficiency which is very difficult and complex. This is because the learner needs many aspects to master, such as lexical aspect, grammatical aspect, the ability to present facts and express their thoughts, etc. According to the results of the final review of the 4th semester students, we found that students have encountered a lot of grammatical errors in the course of writing. As a result, we search for analysis to identify this problem and find solutions. Therefore, the problem proposed in this research is: 1) what type of error is often done by students in the course of writing? (2) What is the grammatical error which is found a lot depending on the result type? (3) What are the solutions to solve them? In order to find answers to this problem, we did a descriptive qualitative research with qualitative method by analyzing of the errors. We found that: 1) the dominant type of error is the grammatical error, 2) the most significant type of grammatical error is the error of the adjective. So, in order to solve the problems, students must have a good grammatical skill in the first half; we have to make the students know their grammatical errors even if it's very simple, give more exercises in the students so that they are used to write correctly

Keywords

Writing, error analysis, grammar



1 Introduction

« L'écrit joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, étant donné que cette activité constitue un des domaines de recherches en didactique de cette langue » (Saldanha, 2015, p.4). De plus, la production écrite c'est la compétence linguistique qui est la plus difficile et complexe dans la compétence langagière. Écrire en langue étrangère présente des difficultés spécifiques : difficultés linguistiques, tout d'abord, notamment sur le plan lexical, syntaxique, morphologique et sémantique. « L'acte d'écrire est une activité omniprésente dans la classe de FLE. Les apprenants doivent écrire soit pour vérifier leurs performances liées à l'application des règles grammaticales, lexicales, et syntaxiques et dans ce cas l'enseignant vérifie si les apprenants ont bien assimilé ces règles » (Ben Afou, 2014, p. 7). Il y a beaucoup d'aspects que les étudiants doivent maîtriser pour être capable d'écrire une bonne écriture, tels que l'aspect lexicale, l'aspect grammatical, la capacité à présenter des faits et à exprimer leur pensée, etc.

C'est pourquoi il est très important pour les étudiants de maîtriser beaucoup d'aspect dans le cours de la production écrite. « En effet, pour leur production écrite, les étudiants doivent maîtriser le lexique, la syntaxe, la morphologie et la sémantique du français langue étrangère » (Saldanha, 2015, p. 5). Même, « les activités de production écrite universitaire s'effectuent d'une façon variée : une petite composition, un compte rendu, une lettre, une épreuve écrite, un examen... Nous, en tant qu'enseignants, nous remarquons les difficultés éprouvées par les étudiants » (Demirtas & Gumus, 2009, p. 4), il faut donc de trouver des solutions pour résoudre ces difficultés.

Surtout pour l'aspect grammatical dans la production écrite, nous savons que la grammaire orale n'est pas transposable en français. Par exemple, l'omission du « ne » de la négation ne gêne pas la compréhension du message à l'oral, mais elle constitue un grand obstacle à l'écrit. En conséquence, c'est un grand problème dans la production écrite quand nous faisons des erreurs grammaticales. Toutes les erreurs dans notre écriture est visible, des lectures peuvent lire et trouver ces erreurs.

C'est très important alors de faire une analyse des erreurs dans ce cours. Dans le contexte enseignement/ apprentissage, l'erreur est un outil obligatoire pour apprendre, donc l'enseignant doit activer les stratégies d'enseignement qui permettent à l'élève de prendre conscience de la nature de ses erreurs et pratiquer l'autocorrection (Amra, 2015, p. 22). Par les résultats gagnés selon cette analyse des erreurs grammaticales, nous sommes en tant qu'enseignant peut prendre une bonne décision pour aider les étudiants de diminuer ces erreurs.

1.1 Problématiques

Selon le contexte et l'arrière-plan de recherche, nous avons donc la problématique ci-dessous.

- 1) Quelles sont les erreurs grammaticales qui sont trouvées dans le résultat des étudiants dans le cours de la production écrite ?
- 2) Quel est le type d'erreur grammaticale qui est effectué beaucoup par des étudiants?
- 3) Quelles sont les solutions pour les résoudre ?

1.2 Objectifs

Alors que les objectifs de recherche selon la problématique proposée sont pour connaître :

- 1) Les erreurs grammaticales qui sont trouvées dans le résultat des étudiants dans le cours de la production écrite.
- 2) Le type d'erreur grammaticale qui est effectué beaucoup par des étudiants.
- 3) Les solutions proposées pour résoudre le problème grammatical dans le cours de la production écrite.

1.3 Théories Pertinentes

Pour supporter notre recherche, nous utilisons quelques théories importantes. En conséquence, notre recherche est valide en se basant des bonnes théories et convenables. Les théories que nous utilisons telles que la production écrite, la grammaire du FLE, l'adjectif, et l'analyse des erreurs.

1.3.1 Production Écrite

Il se trouve le lien étroit entre l'oral et l'écrit bien que le message oral soit plus réduit et moins riche que le message écrit car ce dernier obéit aux règles précises d'orthographe. Par exemple le mot télévision se trouve dans la langue orale comme télé et aussi le mot internet comme net (Amra, 2015, p.31). C'est pourquoi, nous disons que la production écrite est l'un des cours de la compétence langagière du FLE. Ce cours ou cette compétence demande aux étudiants d'être capable d'écrire dans la langue française à propos de chaque niveau (A1/ A2/ B1/ B2/ C1/ C2). Chaque niveau a des différentes conditions, des différentes difficultés même des différents objectifs. Saldanha (2015, p.12) défine que la production écrite est « Un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres ».

1.3.2 Grammaire

“La grammaire est l'ensemble de règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue. La grammaire est une partie de la linguistique qui regroupe la phonologie, la morphologie, et la syntaxe,” (Rey, 2011, p. 334). La grammaire est un aspect très essentiel dans la production écrite hors du lexique. Il y a beaucoup de parties grammaticales que nous devons respecter pour écrire ou rédiger quelque chose à l'écrit. À savoir il y a la classe du nom, l'adjectif, l'adverbe, le verbe, etc. Même en français, il y a beaucoup de règles grammaticales qui sont très complexes et variés. Nous devons donc apprendre et comprendre bien ces règles pour que nous puissions bien écrire en français.

Se réfère à l'analyse des erreurs grammaticales, en didactique du français langue étrangère Demirtaş affirme qu'il est possible d'étudier les erreurs de formes à l'écrit en trois catégories (Demirtaş, 2008, p.181, dans Demirtaş & Gumus, 2009, p.130) :

1. Groupe nominal : ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminants (Articles : féminin, masculin), les adjectifs (comparatifs, superlatifs), l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés (noms et adjectifs), etc.
2. Groupe verbal : il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalité, la passivation, les autres (gérondifs, infinitifs), etc.
3. Structure de la phrase : il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

1.3.3 Classe de l'adjective

Delatour et al (2004) mentionne l'adjectif dans la langue française se compose de :

1. L'adjectif qualificatif : le féminin et le masculin, le singulier et le pluriel, l'accord des adjectifs et la place de l'adjectif
2. L'adjectif numéral
3. L'adjectif démonstratif : ce, cet, cette, ces
4. L'adjectif possessif : mon, ma, mes, ton, ta, tes, etc.

1.4 Analyse des erreurs

Les enseignants ne sauraient pas traiter complètement la méthodologie de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'évaluation des compétences en langue étrangère sans mentionner les erreurs et les fautes (Demirtaş & Gumus, 2009, p. 4). En tant que les enseignants, nous devons savoir quelles erreurs sont faites par nos étudiants. Par conséquent, nous pouvons prendre une bonne décision pour améliorer les compétences de nos étudiants. Demirtaş & Gumus (2009, p. 127) dit que dès que 1960 à aujourd'hui, l'erreur est considérée comme un repère sur l'itinéraire de l'apprentissage. C'est pourquoi, il est très important de trouver les erreurs des étudiants pour savoir leur difficulté, surtout dans cette recherche est les erreurs grammaticales dans le cours de la production écrite.

1.4.1 Types d'analyse des erreurs

Pour analyser une langue en utilisant l'analyse des erreurs, Tarigan (2011, p.150) a divisé dans quelques partie et type d'erreur. Dans cette recherche nous utilisons le Surface *Strategy Taxonomy* où il y a quatre types d'erreurs.

1. Omission
C'est l'erreur où il y a l'omission de certaine partie dans une phrase. Par exemple : Je mange pain et je bois lait. Cette phrase n'est pas correcte, et il y a l'erreur de l'omission parce qu'il n'y a pas l'article partitif du pour le mot pain et lait.
2. Addition
Par contre, l'erreur d'addition c'est d'ajouter un autre élément dans une phrase. Comme : Ils partent aux supermarchés avec Sarah, avec Nina, et avec Jeanne. En fait, nous devons utiliser seulement un seul avec, c'est-à-dire avec Sarah, Nina et Jeanne.
3. Mauvaise formation
Alors que l'erreur de mauvaise formation c'est-à-dire, il y a une mauvaise formation dans la phrase, telle que le manque de l'accord du participe passé, l'accord de l'adjectif, etc. Par exemple : Elle a achetée des légumes à le marché. Il y a beaucoup d'erreur de mauvaise formation dans cette phrase. La phrase correcte est donc Elle a acheté des légumes au marché. Faites attention à l'accord du participe passé, de l'adjectif et de la proposition contractée.
4. Mauvais ordre
Tandis que l'erreur de mauvais ordre se relie à la structure ou à l'ordre d'une phrase. Par exemple : Il donne me des cadeaux ce matin. Nous devons mettre le mot *me* avant le verbe *donne*.

2 Méthode

Ensuite, pour la partie de méthode de recherche, nous expliquons alors le sujet, les instruments, le déroulement, la méthode utilisée et aussi l'analyse des données.

2.1 Sujet

Le sujet de recherche se compose de la population et l'échantillon de recherche. Pour la population est tous les résultats du cours de la production écrite des étudiants du 4^e semestre de l'UNILA. D'autre part, l'échantillon de notre recherche est les erreurs grammaticales qui sont faites par 10 étudiants pour deux types de textes, c'est la lettre de demande et le message amical d'un email.

2.2 Instruments

De plus, l'instrument de notre recherche est l'étude bibliographique.

2.3 Déroulement

Pour le déroulement dans cette recherche, nous allons faire quelques étapes ci-dessous.

- 1) Collecter l'échantillon de recherche, c'est 20 résultats de la production écrite (la lettre de demande et le message amical d'un email);
- 2) Faire la liste des erreurs grammaticales trouvées dans ces résultats ;
- 3) Classer les types d'erreur grammaticales selon la théorie d'analyse des erreurs ;
- 4) Prendre la conclusion selon le résultat de l'analyse des erreurs.

2.4 Méthode de Recherche

Pour la méthode de recherche utilisée est la méthode descriptive qualitative. C'est-à-dire une méthode de recherche qui est utilisée pour résoudre les problèmes actuels, en les assemblant, en les organisant, en les classant, en les analysant, et en les interprétant" (Rosdiana, 2008, p. 50 dans Rini, 2013). De plus, nous utilisons aussi l'approche de l'analyse des erreurs dans cette méthode.

2.5 Analyse de données

Basé sur la méthode et l'approche utilisées dans cette recherche, nous utilisons donc l'analyse des erreurs pour analyser les données ou les résultats. L'analyse des erreurs c'est-à-dire, nous analysons les erreurs grammaticales qui sont trouvées dans le résultat et nous les classons selon les types des erreurs. Donc, nous pouvons connaître les étudiants font des erreurs grammaticales dans quel type grammatical et quel type d'erreur.

3 Résultat et discussion

3.1 Analyse des Erreurs Grammaticales

Nous faisons ci-dessous la liste des erreurs grammaticales faites par des étudiants dans le tableau. Nous décrivons chaque erreur en donnant le type d'erreur grammatical, le type d'erreur (omission, addition, mauvaise formation, mauvais ordre) et aussi la phrase correcte.

Tableau 1 Le résultat du 1er étudiant

A (f) La lettre de demande		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Mesdames, Messieurs, mes salutations distingue .	Mesdames, Messieurs, mes salutations distinguées .	Adjectif	mauvaise formation
Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Tu dois t'adapter à ta nouvel environnement.	Tu dois t'adapter à ton nouvel environnement.	Adj. possessif	mauvaise formation
J'étais heureux quand ...	J'étais heureuse quand ...	Adjectif	mauvaise formation

Selon le tableau ci-dessus, nous pouvons expliquer que la première étudiante a fait des erreurs dans le résultat de ses textes, soit la lettre de demande, soit le message amical d'un email. Elle a fait des erreurs grammaticales : l'adjectif qualitatif et l'adjectif possessif. Alors que le type de ces erreurs est mauvaise formation, c'est-à-dire, elle n'est pas capable de bien écrire une bonne phrase spécifiquement l'adjectif.

Tableau 2 Le résultat du 2e étudiant

B (f) La lettre de demande		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Je suis actuellement étudiant à ...	Je suis actuellement étudiante à ...	Nom de profession	mauvaise formation
Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Ne t'inquiète pas.	Ne t'inquiètes pas.	Impératif	mauvaise formation
Si tu y arrives, cherche des amis ...	Si tu y arrives, cherches des amis ...	Impératif	mauvaise formation
Demande -moi, s'il y a ...	Demandes -moi, s'il y a ...	Impératif	mauvaise formation

Ensuite pour le deuxième tableau, il montre que l'étudiante fait encore les erreurs grammaticales, mais ces erreurs grammaticales sont différentes avec le premier tableau. Ici, l'étudiant a fait les erreurs

grammaticales : le nom de profession et l'impératif. Cependant, elle a fait des mauvaises formations aussi comme étudiantes avant.

Tableau 3 Le résultat du 3e étudiant

C (f)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
... des nouveaux ordinateurs sont très important...	... des nouveaux ordinateurs sont très importants ...	Adjectif	mauvaise formation
Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Je suis très content ...	Je suis très contente ...	Adjectif	mauvaise formation
... j'ai visitée.	... j'ai visité .	Conjugaison du PC	mauvaise formation

De plus, le troisième tableau nous montre qu'il y a encore les erreurs grammaticales : l'adjectif et la conjugaison avec le type d'erreur est toujours la mauvaise formation comme les deux tableaux avant.

Tableau 4 Le résultat du 4e étudiant

D (f)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
... spécialisée en la française.	... spécialisée dans la langue française/en français .	Préposition	mauvaise formation
Je suis allé ...	Je suis allée ...	Accord du PC	mauvaise formation
Toute le journalisme scientifique ...	Tous les journalisms scientifiques ...	Adjectif	mauvaise formation
Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
... tu vas l'Etats-Unis?	... tu vas aux Etats-Unis?	Préposition d'un pays	mauvaise formation
... les politiciens habitent en New York.	... les politiciens habitent à New York.	Préposition d'une ville	mauvaise formation
Il y a beaucoup d'appartement ...	Il y a beaucoup d'appartements ...	Quantité	mauvaise formation
La nourriture français ...	La nourriture française ...	Adjectif	mauvaise formation

Alors que, le tableau suivant explique aussi le même résultat où l'étudiante a fait toujours le type d'erreur de la mauvaise formation. Mais pour les erreurs grammaticales sont plus variées, y compris l'erreur de l'utilisation de proposition, l'accord du temps passé composé, toujours l'adjectif, soit l'adjectif qualitatif, soit l'adjectif quantitatif.

Tableau 5 Le résultat du 5e étudiant

E (f)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
... tous les fichiers qui s'associé ...	... tous les fichiers qui s'associent ...	Conjugaison du présent	mauvaise formation
... l'expression de mes	... l'expression de mes sincères	Adjectif	mauvaise formation

Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
sincères salutation.	salutations.		formation
Tu es sûr ?	Tu es sûre ?	Adjectif	mauvaise formation
C'est un bon idée.	C'est une bonne idée.	Genre du nom & adjectif	mauvaise formation
... tu n' inquiètes pas.	... ne t' inquiète pas.	Verbe pronominal	mauvais ordre
Ce sont des general problème pour tout les personnes ...	Ce sont des problèmes généraux pour toutes les personnes ...	Adjectif	mauvaise formation & mauvais ordre
Le premier anne...	La première année...	Genre du nom & adjectif	mauvaise formation

Tandis que la cinquième tableau, nous trouvons encore les erreurs grammaticales de l'adjectif. En d'autre part, il y a aussi les erreurs de conjugaison, du genre d'un nom et du verbe pronominal. Même, il y a aussi le type d'erreur de mauvais ordre, c'est-à-dire l'étudiante n'a pas mis correctement la structure de la phrase.

Tableau 6 Le résultat du 6e étudiant

F (f) La lettre de demande		Erreur grammaticale	Type d'erreur
... des informations de stage qui est bon pour moi, ...	... des informations de stage qui sont bonnes pour moi, ...	Conjugaison du présent & adjectif	mauvaise formation

Le tableau suivant explique que l'étudiant fait seulement une erreur grammaticale, c'est la conjugaison et encore l'adjectif dans une phrase. De plus, elle a fait aussi le type d'erreur de mauvaise formation comme les étudiantes avant.

Tableau 7 Le résultat du 7e étudiant

G (f) La lettre de demande		Erreur grammaticale	Type d'erreur
Je suis également prêt ...	Je suis également prête ...	Adjectif	mauvaise formation
Le message amical d'un email		Erreur grammaticale	Type d'erreur
... mais à cause de mon courage, j'ai finalement eu des amis...	... mais grâce à mon courage, j'ai finalement eu des amis...	Conjonction de la cause	mauvaise formation

À propos du tableau ci-dessus, nous trouvons que l'étudiante a fait des erreurs de l'adjectif et l'utilisation de la conjonction. Elle ne peut pas bien choisir une précise conjonction selon le contexte de sa phrase. En d'autre part, elle a fait encore et toujours la mauvaise formation comme les autres étudiantes.

Tableau 8 Le résultat du 8e étudiant

H (f)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
Le message amical d'un email			
Je suis fier de toi!	Je suis fière de toi!	Adjectif	mauvaise formation
Tu peux cherche ...	Tu peux chercher ...	Verbe de l'infinitif	mauvaise formation
Ne t'inquiète pas ...	Ne t'inquiètes pas ...	Impératif	mauvaise formation

Ensuite le huitième tableau, l'étudiante a fait seulement des erreurs pour le message amical. Elle a fait des erreurs de l'adjectif, du verbe de l'infinitif et de l'impératif. De plus, elle a fait encore la mauvaise formation dans ce travail.

Tableau 9 Le résultat du 9e étudiant

I (h)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
Le message amical d'un email			
J'ai reçu bien ...	J'ai bien reçu ...	La place d'adverbe	Mauvais ordre
Tu devrais predrer cet chance ...	Tu devrais prendre cette chance ...	Infinitif du verbe & adj. démonstratif	mauvaise formation
... beaucoup d'experience	... beaucoup d'expériences ...	Quantité	mauvaise formation
... le langue, mais tu peux	... la langue, mais tu peux ...	Genre du nom & conjugaison du présent	mauvaise formation
... Ma ami ...	... Mon amie ...	Adj. possessif & nom	mauvaise formation
... avec ta travailler.	... avec ton travail	Adj. possessif et nom	mauvaise formation

Comme le tableau avant, il n'y a pas des erreurs pour la lettre de demande, mais il y a beaucoup d'erreurs pour le message amical. L'étudiant a fait des erreurs grammaticales : la place de l'adverbe, l'infinitif, l'adjectif possessif et démonstratif, le genre du nom et aussi la conjugaison. Alors que le type d'erreur qui est fait par lui est toujours la mauvaise formation comme les autres.

Tableau 10 Le résultat du 10e étudiant

J (f)		Erreur grammaticale	Type d'erreur
La lettre de demande			
Tout les exigences administratives ...	Toutes les exigences administratives ...	Adjectif	mauvaise formation
Le message amical d'un email			
... tu es génial.	... tu es géniale .	Adjectif	mauvaise formation
... tu es très content...	... tu es très contente ...	Adjectif	mauvaise formation
Tu peux certainement communiquer avec les gens ...	Tu peux certainement communiquer aux gens ...	Préposition du verbe	mauvaise formation

Finalement pour le dernier tableau, nous trouvons que l'étudiante a fait beaucoup d'erreurs grammaticales de l'adjectif avec le type d'erreur la mauvaise formation comme les résultats des tableaux avant.

3.2 Total d'erreur grammaticale et type d'erreur

Selon les analyses des erreurs par le résultat dans chaque tableau au-dessus, nous pouvons calculer le total d'erreur grammaticale qui est fait par des étudiants. À savoir, il y a quelques erreurs grammaticales et aussi quelque type d'erreur :

Erreur grammaticale :

1. L'adjectif (qualitatif, quantitative, possessif, démonstratif) = 23 erreurs
2. La conjugaison (du présent, du passé composé, du verbe pronominal, l'impératif) = 12 erreurs
3. Le nom (le genre du nom, la quantité du nom, nom de profession) = 6 erreurs
4. La préposition (d'un pays, d'une ville, d'un verbe) = 4 erreurs
5. La conjonction = 1 erreur

Type d'erreur :

1. La mauvaise formation = 43
2. Le mauvais ordre = 3

Selon les résultats au-dessus, nous pouvons dire que l'erreur grammaticale qui est faite par des étudiants est l'erreur de l'adjectif surtout l'adjectif qualitatif. Mais il y a aussi l'erreur de l'adjectif quantitative, possessif et démonstratif. Ce fait nous montre que les étudiants sont difficiles à écrire correctement l'adjectif dans les phrases. Il y a quelques possibilités qui cause les étudiants font des erreurs, comme : l'adjectif est suivi toujours par des genres, masculin ou féminin, la quantité, singulier ou pluriel. Cette condition provoque donc la difficulté. En d'autre part, l'erreur grammaticale de la conjugaison d'un verbe est fait souvent aussi par des étudiants. C'est parce que le français est très riche, il a beaucoup de règles pour conjuguer bien qu'un seul verbe.

De plus, pour le type d'erreur qui est fait toujours par les étudiants est la mauvaise formation. C'est presque tous les étudiants ont fait cette erreur. Ils ont fait beaucoup d'erreur pour former un mot même une phrase. Ils oublient beaucoup de parties dans leur écriture.

4 Conclusion

Basé sur la problématique de recherche et aussi selon l'analyse des données, c'est-à-dire l'analyse des erreurs, nous pouvons obtenir les conclusions que les erreurs grammaticales qui sont trouvées dans le résultat des étudiants dans le cours de la production écrite est l'erreur de l'adjectif, le nom, la conjugaison, la préposition, et la conjonction, Le type d'erreur grammatical qui est effectué beaucoup par les étudiants est l'erreur de l'adjectif, et Les solutions proposées pour résoudre cette phénomène sont : les étudiants doivent avoir une bonne compétence grammaticale dès qu'ils sont au premier semestre, faire connaître les étudiants sur les erreurs grammaticales bien que ces erreurs soient très simples, donner plus d'exercices aux étudiants pour qu'ils se soient habitués à écrire correctement.

Références

- Amra, D. (2015). *Les difficultés lexicales de la production écrite rencontrées par les élèves de 5e année primaire*. Université Larbi Tébessi, Tébessa. Retrieved from [http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/1829/1/les difficultés fin.pdf](http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/1829/1/les%20difficultés%20fin.pdf)
- Ben Afou, S. (2014). *Difficultés rencontrées par les étudiants de français au niveau de la production écrite*. University Mohamed Boudiaf - M'sila, M'Sila.
- Delatour, Y., Jennepin, D., Teyssier, B., & Léon-Dufour, M. (1991). *Nouvelle Grammaire du Français*. Paris: Hachette.

- Demirtaş, L., & Gümüş, H. (2009). De la faute à l'erreur: une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE. *Synergies Turquie*, (2), 125–138.
- Rey, A. (2013). *Le Petit Robert Micro*. Paris: Le Robert.
- Rini, S. (2013). Analisis kesalahan penggunaan kata penghubung conjunction pada mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Prancis UPI semester VI TA 2012/2013.
- Saldanha, Z. (2015). *Production écrite en FLE des étudiants de la 1ère année de Linguistique/ Français de l'ISCED de Lubango*. Université de Pau et des Pays de l'Adour, Pau. Retrieved from <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01135096/document>
- Tarigan, D., & Tarigan, H. G. (2011). *Pengajaran Analisis kesalahan Berbahasa*. Bandung: ANGKASA.